

# Zmluva o podaní umeleckého výkonu č. 391/2022

uzatvorená podľa ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník a podľa Autorského zákona č. 185/2015 Z. z. (ďalej len „Zmluva“)

## Zmluvné strany:

Názov: **mestská časť Bratislava-Staré Mesto**  
Sídlo: Vajanského nábrežie 3, 814 21 Bratislava  
IČO: 00 603 147  
DIČ: 2020804170  
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a. s.  
Číslo účtu IBAN: SK02 0200 0000 0000 0152 6012  
Konajúci prostredníctvom: Ing. arch. Zuzana Aufrichtová, starostka mestskej časti

(ďalej len „objednávateľ“)

a

Meno a priezvisko: **Veronika Yungová**  
Adresa:  
Dátum narodenia:  
Bankové spojenie:  
IBAN:  
Kontakt:

(ďalej len „umelec“ a spolu s objednávateľom ďalej len „zmluvné strany“)

## **Čl. I Definície**

Pre účely tejto Zmluvy zmluvné strany rozumejú:

- umelcom* – fyzickú osobu, ktorá osobne podá umelecký výkon tak, že spieva, prednáša alebo inak tvorivo vykonáva umelecké dielo, podaní umeleckého výkonu,
- dielom* – slovesné dielo, hudobné dielo, alebo iný druh umeleckého diela,
- umeleckým výkonom* – predvedenie, prednes alebo iné tvorivé vykonanie umeleckého diela.

## **Čl. II Predmet zmluvy**

Predmetom tejto Zmluvy je záväzok umelca podať umelecký výkon – tanec - na podujatí organizovanom objednávateľom s názvom „**Letné tanečné školy – baletné predstavenie**“, ktoré sa bude konať dňa **18.08.2022 o 10.00 hod.** v Staromestskom centre kultúry a vzdelávania, Školská 14 v Bratislave (ďalej aj len „podujatie“ alebo „miesto podania umeleckého výkonu“) a záväzok objednávateľa zaplatiť umelcovi dohodnutú odmenu.

### Čl. III

#### Odmena a platobné podmienky

1. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť umelcovi za podanie umeleckého výkonu odmenu vo výške **60,- €** (slovom: šesťdesiat eur) (ďalej len „odmena“).
2. Zmluvné strany sa dohodli, že daň z príjmu z odmeny sa nevyberie zrážkou. Odvody z poskytnutej odmeny si odvedie umelec sám vo vlastnom mene v zmysle platných právnych predpisov.
3. Súčasťou odmeny sú tiež všetky a akékoľvek náklady umelca spojené s podaním umeleckého výkonu (doprava, ošatenie, strava a podobne).
4. Odmena je splatná na bankový účet umelca uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 15 dní od podania umeleckého výkonu, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak dôjde k zrušeniu podujatia, ktoré sa malo konať v exteriéri z dôvodu nepriaznivých poveternostných podmienok, môžu zmluvné strany dohodnúť náhradný termín na podanie umeleckého výkonu. Umelcovi z dôvodu zrušenia podujatia podľa tohto odseku neprináleží od objednávateľa náhrada nákladov, ktoré umelcovi vznikli v súvislosti s prípravou a dostavením sa na miesto podania umeleckého výkonu.

### Čl. IV

#### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Umelec sa zaväzuje:
  - a) dostaviť sa na miesto podania umeleckého výkonu na vlastné náklady a nebezpečenstvo najneskôr 1 (jednu) hodinu pred začiatkom podujatia,
  - b) podať umelecký výkon v dohodnutom termíne, s náležitou starostlivosťou, svedomito, kvalitne a v dohodnutom rozsahu,
  - c) najneskôr 7 (sedem) dní pred podaním umeleckého výkonu poskytnúť objednávateľovi predbežný zoznam diel, ktoré budú predmetom podania umeleckého výkonu, s uvedením ich názvu a údajov o autorstve,
  - d) najneskôr 10 (desať) dní po podaní umeleckého výkonu predložiť objednávateľovi úplný zoznam všetkých skutočne živo predvedených diel na podujatí s uvedením ich názvu a údajov o autorstve pre potreby vystavenia daňového dokladu a pre potreby SOZA; to neplatí, ak úplný zoznam skutočne predvedených diel je totožný s predbežným zoznamom diel predložených umelcom podľa písm. c) tohto odseku Zmluvy,
  - e) zabezpečiť potrebné partitúry, hudobné nástroje, kostýmy, rekvizity a ďalšie predmety nevyhnutné k interpretácii diela na vlastné náklady, pričom nebezpečenstvo škody na nich znáša umelec,
  - f) dôsledne dodržiavať pokyny objednávateľa,
  - g) umožniť objednávateľovi vyhotoviť z podania umeleckého výkonu obrazový, zvukový, prípadne iný záznam, prenos a fotografovanie, na ktorých môže byť umelec zaznamenaný, a to bez ohľadu na to, akým spôsobom a na akom nosiči bude tento záznam zaznamenaný. V súlade s uvedeným umelec udeľuje objednávateľovi súhlas so spracovaním osobných údajov ako dotknutej osoby

v súlade so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

2. Umelec zodpovedá objednávateľovi za škodu spôsobenú porušením svojich povinností vyplývajúcich mu z tejto Zmluvy.
3. Objednávateľ sa zaväzuje:
  - a) vytvoriť všetky technické podmienky pre kvalitný priebeh podania umeleckého výkonu,
  - b) poskytnúť potrebnú súčinnosť na podanie umeleckého výkonu,
  - c) informovať umelca o vyhotovených obrazových, zvukových, prípadne iných záznamoch, prenosoch a fotografovaní,
  - d) včas oznámiť umelcovi informácie a pokyny súvisiace s podaním umeleckého výkonu,
  - e) zaplatiť umelcovi odmenu v súlade s článkom III tejto Zmluvy,
  - f) poskytnúť SOZA informácie potrebné pre riadny výkon kolektívnej správy práv.
4. Objednávateľ nezodpovedá za prípadné poškodenie, stratu alebo odcudzenie majetku, alebo iných vecí v držbe, alebo vo vlastníctve umelca.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú riadne a včas si poskytovať potrebnú súčinnosť pri plnení povinností z tejto Zmluvy vyplývajúcich, ako aj v dostatočnom časovom predstihu si oznamovať informácie dôležité pre naplnenie účelu tejto Zmluvy.

## Čl. V

### Doba trvania Zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú **od nadobudnutia účinnosti Zmluvy do doby poskytnutia umeleckého výkonu s poukazom na Čl. II tejto Zmluvy.**
2. Pred uplynutím doby trvania tejto Zmluvy sú zmluvné strany oprávnené zmluvný vzťah založený touto Zmluvou ukončiť:
  - a) písomnou dohodou,
  - b) jednostranným odstúpením od tejto Zmluvy z dôvodov uvedených v tomto článku Zmluvy; v prípade odstúpenia od Zmluvy sa Zmluva zrušuje dňom doručenia odstúpenia od Zmluvy druhej zmluvnej strane.
3. Každá zo zmluvných strán je oprávnená odstúpiť od tejto Zmluvy v prípade porušenia ktorejkoľvek povinnosti dohodnutej v článku IV tejto Zmluvy druhou zmluvnou stranou. V prípade odstúpenia od tejto Zmluvy z dôvodu porušenia povinnosti dohodnutej touto Zmluvou zodpovedá zmluvná strana v plnom rozsahu za škodu, ktorú porušením povinností spôsobila druhej zmluvnej strane. Uvedené neplatí v prípade, ak zmluvná strana nemohla splniť záväzok z dôvodu uvedeného v ods. 5 alebo 7 tohto článku Zmluvy.
4. Ak sa podanie umeleckého výkonu nebude môcť uskutočniť v dôsledku nepredvídateľných a neodstrániteľných udalostí ležiacich mimo zmluvných strán, majú obe zmluvné strany právo odstúpiť od Zmluvy. Odstupujúca strana je povinná tieto skutočnosti riadne preukázať.

R

5. Umelec môže od tejto Zmluvy odstúpiť v odôvodnených prípadoch závažného charakteru (ochorenie umelca, úraz umelca, úmrtie v rodine umelca a pod.). V takomto prípade nevzniká žiadnej zmluvnej strane nárok na úhradu už vynaložených nákladov. Takto vymedzené dôvody odstúpenia od zmluvy je umelec objednávateľovi povinný bezodkladne oznámiť a riadne preukázať.
6. Ak sa podanie umeleckého výkonu neuskutoční zavinením niektorej zo zmluvných strán, je táto zmluvná strana povinná uhradiť druhej zmluvnej strane všetky preukázateľne vzniknuté náklady spojené s prípravou podania umeleckého výkonu.
7. Ak sa podanie umeleckého výkonu neuskutoční z dôvodu vyššej moci (prírodná katastrofa, epidémia a podobne) a z dôvodov, ktoré nevie ovplyvniť žiadna zo zmluvných strán, všetky vyvolané náklady/straty znáša každá zmluvná strana sama.

## Čl. VI Záverečné ustanovenia

1. Pokiaľ nie je v tejto Zmluve dohodnuté inak, riadia sa právne vzťahy vyplývajúce z tejto Zmluvy a touto Zmluvou neupravené príslušnými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
2. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť podľa ust. § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií).
3. Zánikom účinnosti tejto Zmluvy alebo jej časti nie je dotknutá účinnosť tých ustanovení Zmluvy, ktorých účinnosť podľa tejto Zmluvy alebo vzhľadom na ich povahu má trvať aj po ukončení účinnosti tejto Zmluvy.
4. Táto Zmluva je vypracovaná v štyroch vyhotoveniach, z ktorých objednávateľ dostane tri vyhotovenia a umelec jedno vyhotovenie.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tejto Zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, Zmluvu podpisujú.

V Bratislave dňa .....

**Umelec:**

.....  
**Veronika Yungová**

V Bratislave dňa .....

**Objednávateľ:**

.....  
**mestská časť Bratislava-Staré Mesto**  
**Ing. arch. Zuzana Aufrichtová**  
starostka mestskej časti

2